

# ČERVA 01010072 PELICAN BLUE WINTER CE

## GB FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

**Basic information:** Five fingers gloves. Palm from fine leather, cotton back, warm lining. Velcro cuff. They are designed primarily for work in dry environment. They are made in sizes 9 and 11 in accordance with EN420:2003+A1:2009.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machine parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50°C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

<b>Labeling:</b>	Identification of the manufacturer	<b>PELICAN Blue Winter</b> - Name of the glove <b>11</b> - Size of the glove <b>2016</b> - Date of manufacture (year) <b>Cat.I</b> - against the minimal risks <b>01010072</b> - Type of glove
<b>CE</b>	label of conformity	

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Základní informace:** Dlaň ochranných rukavic je vyrobena z lícové kůže, hřbet z bavlněné tkaniny, zateplená podšívka. Jsou určeny hlavně pro práce v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikosti 9 a 11 v souladu s EN420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chraňte před salavým teplem a před vlivem agresivních chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přepravovat v plastovém pytlí nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorech. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

<b>Značení:</b>	Identifikace výrobce	<b>PELICAN Blue Winter</b> - název rukavice <b>11</b> - velikost <b>2016</b> - datum výroby (rok) <b>Cat.I</b> - jen pro minimální rizika <b>01010072</b> - typ rukavice
<b>CE</b>	značka shody	

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## HU TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHÖZ

**Leírás:** Kombinált védőkésztyű, tenyérén kecske színbőr, kézhát pamutvászon, meleg béleléssel. Alkalmazása elsősorban a száraz környezetben végzett munkához javasolt. A mérete 9-as és 11-es, az EN420:2003+A1:2009 összhangban.

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használatá után a durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A kesztyűket egyszeri vagy rövid idejű használatra tervezték. A kesztyűket nem lehet mosni vagy vegyileg tisztítani. Viselésénél az arra érzékeny egyéneknél előfordulhat bőrirritáció.

**Figyelemzetetés:** Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Felhasználás előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjunk sérült kesztyűt! Ezek a kesztyűk csak a minimális, előre jelezhető és időben felismerhető mechanikai ártalmak ellen nyújtanak védelmet. Nem alkalmasak a hegesztési munkához, a vegyi anyagok kezeelésére, éles vagy forró tárgyak, amelyek hőmérséklete magasabb, mint 50 ° C, kezeelésére.

**Szállítás és tárolás:** Szállítsa műanyag zacskóba vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

<b>Jelölések:</b>	gyártó azonosítója	<b>PELICAN Blue Winter</b> - elnevezés <b>11</b> - méret <b>2016</b> - gyártás dátuma (év) <b>Cat.I</b> minimális kockázatok elleni védelem <b>01010072</b> - típusszám
<b>CE</b>	EK megfelelési jel	

**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytétényi út 122.

## NL WERKHANDSCHOENEN

**Basic information:** Handschoenen, vijf vingers, gemaakt van geitenleer/ katoen met klittenbandsluiting en voering. Verkrijgbaar in maat 9 en 11 volgens EN420:2003+A1:2009.

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50°C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen die hier gevoelig voor zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele kartonnen verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

<b>Eigenschappen en marking:</b>	Leverancier	<b>PELICAN Blue Winter</b> - artikelnaam <b>11</b> - maat <b>2016</b> - productiedatum (jaar) <b>Cat.I</b> - tegen minimale risico's <b>01010072</b> - artikelnummer
<b>CE</b>	Europese regelgeving	

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## PL RĘKAWICE OCHRONNE Z PIĘCIOMA PALCAMI

**Podstawowe informacje:** Rękawice wyprodukowane z kombinacji skóry oraz tkaniny bawełnianej. Część chwytna dłoni wyprodukowana ze skóry licowej, grzbiet z tkaniny bawełnianej. Przeznaczone przede wszystkim do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach 9 oraz 11 zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009. Dostępna wersja o skróconej długości do specjalnego przeznaczenia.

**Instrukcja stosowania i konserwacji:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem i przed kontaktem z agresywnymi substancjami chemicznymi. Po pracy rękawice należy oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szcztotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

**Uwaga:** należy zawsze stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwale lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prac ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

<b>Oznaczenia:</b>	Identyfikacja producenta	<b>PELICAN Blue Winter</b> - nazwa rękawic <b>11</b> - rozmiar <b>2016</b> - data produkcji (rok) <b>Cat.I</b> - tylko przy minimalnym ryzyku <b>01010072</b> - typ rękawic
<b>CE</b>	Oznaczenie zgodności	

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## RO INSTRUCȚIUNI MANUSI DE PROTECTIE

**Descriere:** Manusi combinate, palma din piele fina de capra, dosul palmei din tesatura alba de bumbac, captușeală. Manseta cu banda Velcro. Marimi: 9'si 11", conform normei EN420:2003+A1:2009.

**Utilizare:** Recomandat pentru medii uscate.

**Mod de utilizare si intretinere:** Manusi de protectie impotriva caldurii radiante, nu expuneti solventilor organici si vaporilor acestora, lubrifiantor, grasimilor, uleiurilor minerale si apei. Dupa utilizare indepartati murdaria cu o perie fina si uscati-le la temperatura camerei. Manusile au fost destinate utilizarii unice sau de scurta durata. Nu pot fi spalate sau curatate chimic. La persoanele sensibile pot provoca iritatii ale pielii, in acest caz incetati utilizarea lor.

**Atentie:** Purtați totdeauna manusi de marime potrivita! Verificați starea manusilor înainte de a utiliza! Nu folosiți manusi deteriorate! Aceste manusi ofera o protectie minima impotriva unor riscuri mecanice previzibile. A nu se folosi la sudura, manipularea substantelor chimice, a obiectelor ascutite si fierbinti, a caror temperatura depaseste 50°C.

**Transport si depozitare:** Transportul se va face in puncti de plastic sau cutiile de carton originale. A se depozita in spatii racoroase si

## EN 420

uscate departe de lumina directa a soarelui! Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

<b>Marcaje:</b>	Identificare producator	<b>PELICAN Blue Winter</b> - denumirea <b>11</b> - marimea <b>2016</b> - data fabricației (anul) <b>Cat.I</b> - protecție pentru nivel de risc minim <b>01010072</b> - cod produs
<b>CE</b>	Marcajul CE	

**Distribuitor autorizat:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## SK OCHRANNÉ RUKAVICE PÄŤPRSTOVÉ

**Základné informácie:** Dlaň ochranných rukavíc je z usne, chrbát z bavlnenej tkaniny, zateplené. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 9 a 11 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred salavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime jemne kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zváranie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevyklučuje podráždenie pokožky.

**Preprava a skladovanie:** Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

<b>Vysvetlenie značenia:</b>	identifikácia výrobcu	<b>PELICAN Blue Winter</b> - názov rukavice <b>11</b> - veľkostné číslo rukavice <b>2016</b> - dátum výroby (rok) <b>Cat.I</b> - ochrana „Len pre minimálne riziká“ <b>01010072</b> - typ rukavice
<b>CE</b>	značka zhody	

**Spinomocnenec výrobcu pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

## UA РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД МЕХАНІЧНИХ РИЗИКІВ

**Модель:** PELICAN BLUE WINTER

**Основна інформація:** Долонна частина виготовлена з натуральної шкіри, задня частина – бавовна, утеплена підкладка. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукavicи виготовлені в розмірах 9 та 11 відповідно до стандарту EC: EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001.

**Інструкція з обслуговування та використання:** Захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаляйте пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

**Увага!** Рукавички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводіть оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище +50 С. Призначені тільки для короткотривалого або одноразового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

**Транспортування та зберігання:** Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подаль від прямих сонячних променів.

<b>Маркування:</b>	Виробник	<b>Pelican Blue Winter</b> – модель рукавички <b>11</b> – розмір рукавички <b>2016</b> – дата виготовлення(рік) <b>Cat.1</b> – тільки для мінімальних ризиків
<b>CE</b>	ЕС знак сертифікації	

	Національний знак відповідності
<b>Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер:</b> ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Альб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua www.avcentr.com.ua	